

**LAICA**  
*amore per l'acqua*

**LAICA S.p.A.**  
Viale del Lavoro, 10  
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy  
Phone +39 0444.795314  
info@laica.com - [www.laica.it](http://www.laica.it)

MEFUS-ISTEPA



Dynamic Selective Filtration



MADE IN ITALY

## Italiano

Filtro compatibile con i prodotti che utilizzano il filtro FAST DISK™. Il filtro FAST DISK™ filtra l'acqua potabile di rete migliorandone il gusto e riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti. Il filtro **inoltre riduce** cloro e derivati. Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica. **ATTENZIONE:** il filtro FAST DISK™ filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della propria zona).

### AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Seguire il presente manuale e le istruzioni per l'uso dei prodotti che utilizzano il filtro FAST DISK™. L'uso scorretto può avere effetti sulla sicurezza del prodotto o causare danni al prodotto stesso.
- NON filtrare mai acqua calda.
- Filtrare solo acqua potabile fredda corrente proveniente dalla rete idrica domestica.
- Sostituire il filtro FAST DISK™ dopo 120 L, per un massimo di 4 litri filtrati al giorno per 30 giorni.
- In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq e Assistenza.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:  
- D.M. n. 174 del 06/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.  
- Decreto Legislativo n. 31, 2 febbraio 2001, attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.  
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.  
- Regolamento (Ue) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.  
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

### MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua potabile di rete con Cloro totale ≥ 0,07 mg/L. I test per il filtro FAST DISK™ sono stati condotti nel corso dei 120 litri filtrati per un massimo di 4 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente).

### TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

La tabella (1) riporta i valori di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 120 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione. Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, analizzato per i parametri del decreto legislativo 2 Febbraio 2001, N° 31 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro totale	0,2	mg/L	≥0,07	≤0,05
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale		Senza variazioni anomale	Senza variazioni anomale

### TABELLA (2) PRESTAZIONALE FILTRO FAST DISK™

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in "Modalità di esecuzione dei test") opportunamente addizionata con cloro al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tale valore. I test sono stati condotti nel corso dei 120 litri filtrati per un massimo di 4 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente). Il trattamento operato dal filtro FAST DISK™ Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	% minima di riduzione
Cloro totale	0,2	mg/L	0,68	71%

**Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.**

### LETTERATURA DI RIFERIMENTO

- Guidelines for drinking-water quality - 4th ed. ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675), World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
- Nutrients in Drinking Water ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687), Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization, Geneva. World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
- Silver in Drinking-water Background document for development of WHO Guidelines for Drinking water Quality World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - UTILIZZO

Elenco dispositivi compatibili:

- iOS: iPhone con sistema operativo dal 10.
  - Per device con sistema operativo Android™:** dalla versione 6.0 (Marshmallow).
- Aggiungendo il filtro FAST DISK™ all'app gratuita "Laica Home Wellness" è possibile ottenere la notifica automatica di sostituzione del filtro sul proprio smartphone.
- Installare nello smartphone l'app gratuita "Laica Home Wellness".
  - Avviare l'app e, dalla schermata principale, entrare nella sezione "FILTRAZIONE".
  - Aprire il filtro FAST DISK™ premendo nell'app il tasto "+".

E' possibile aggiungere il filtro scansionando il QR code stampato sul sacchetto del filtro oppure manualmente premendo il tasto "Seleziona manualmente".

- L'app inserisce il filtro e propone automaticamente la data di sostituzione dello stesso. Per ottimizzare la durata effettiva del filtro, basata sull'acqua trattata, è possibile selezionare il livello di cloro presente nella propria acqua di rete. **Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.**
- Salvare le impostazioni premendo il tasto "OK".
- Al raggiungimento della data di sostituzione del filtro, nel proprio smartphone compare la notifica per procedere con la sostituzione dello stesso. La notifica viene inviata anche all'email inserita in fase di registrazione.
  - Per scansionare il QR code stampato sul sacchetto del filtro è necessario autorizzare l'accesso dell'app alla fotocamera del proprio smartphone.
  - Per ricevere le notifiche di sostituzione del filtro, è necessario attivarle nelle impostazioni del proprio smartphone.
  - Per sostituire il filtro, è possibile aggiungere un nuovo filtro scansionando il QR code stampato sul suo sacchetto, oppure aggiornare la data di scadenza cliccando sul tasto "Filtro esaurito (clicca per sostituire)".

## English

Filter compatible with products that use the FAST DISK™ filter. The FAST DISK™ filter filters the drinking water from the water network, improving its taste and reducing some unwanted substances that may be present. **The filter also reduces chlorine and derivatives.** For a conscious use, ask the operator of your water network for more information. CAUTION: the FAST DISK™ filter filters water which IN ANY CASE MUST BE CLEAN and microbiologically safe (verify your water safety with your local authority).

### GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Follow this manual and the instructions for use of the products that use the FAST DISK™ filter. Incorrect use may affect the safety of the product or cause damage to the product itself.
- NEVER** filter hot water.
- Only filter cold drinkable tap water from the domestic water supply.
- Replace the FAST DISK™ filter after 120 L, for a maximum of 4 litres filtered per day for 30 days.
- In case of loss of the instruction manual or need to receive further information or clarifications, fill in the appropriate form on the website <https://www.laica.it/> in the FAQ and assistance section.

### DECLARATION OF CONFORMITY

Filtration systems produced by Laica are compliant with the following standards:

- Ministerial Decree no. 174 of 6/04/2004, regulation concerning materials and objects that can be used in fixed systems for the capture, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 31, 2nd February 2001, implementation of Directive 98/83/EC regarding the quality of water intended for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come into contact with food.
- Ministerial Decree no. 25 of 07/02/2012 (ITALY), technical provisions concerning equipment designed for the treatment of water intended for human consumption.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE LAICA HOME WELLNESS APP USE

List of compatible devices:

- iOS: iPhone with version 10 operating system.
  - For devices with Android™ operating system:** from version 6.0 (Marshmallow).
- By adding the FAST DISK™ filter to the free "Laica Home Wellness" app, you can receive automatic notification on your smartphone when to replace the filter.
- Install the free "Laica Home Wellness" app on your smartphone.
  - Start the app and enter the "FILTER FILTRATION" section from the main screen.
  - Add the FAST DISK™ FILTER by pressing the "+" key. You can add the filter by scanning the QR code printed on the filter bag or manually by pressing the "Manually select" key.

4. The app adds the filter and automatically prompts the replacement date. To optimise the effective duration of the filter based on the water treated, you can select the chlorine level in your water supply. **To use it properly, request further information from your water supplier or carry out a preliminary assessment of the local water supply.**

- Save the settings by pressing the "OK" key.
- When the filter replacement date is reached, the notification to replace it will appear on your smartphone. The notification is also sent to the email address given during registration.

- To scan the QR code printed on the filter bag, you must allow the app to access your smartphone camera.
- To receive notifications when to replace the filter, you must enable the settings on your smartphone.
- To replace the filter, you can add a new filter by scanning the QR code printed on the bag or update the expiry date by clicking on the key "Filter expired (click to replace)".

## Español

Filtro compatible con los productos que utilizan el filtro FAST DISK™. El filtro FAST DISK™ filtra el agua potable de red mejorando el sabor y reduciendo algunas sustancias indeseadas posiblemente presentes. **El filtro reduce además** cloro y derivados. Para un uso consciente solicitar más información a la compañía de la red idrica. ATENCION: el filtro FAST DISK™ filtra agua que EN TODO CASO DEBE SER POTABLE y microbiologicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de su zona).

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Seguir el presente manual y las instrucciones para el uso de los productos que utilizan el filtro FAST DISK™. El uso inadecuado puede afectar la seguridad del producto o causar daños al mismo.
- NO** filtrar el agua caliente.
- Filtrar solo agua potable fría corriente proveniente de la red hídrica doméstica.
- Sustituir el filtro FAST DISK™ después de 120 L, para un máximo de 4 litros filtrados al día por 30 días.
- En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo módulo presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección Faq y Asistencia.

### DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los sistemas filtradores producidos por Laica están en conformidad con los siguientes requisitos normativos:  
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y a los objetos que pueden ser utilizados en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.  
- Decreto Legislativo n. 31, 2 de febrero de 2001, actuación de la directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.  
- Reglamento 1935/2004/CE relativo a los materiales en contacto con los alimentos.  
- Reglamento (Ue) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.  
- Decreto Ministerial N° 25 de 7/02/2012 (ITALIA), disposiciones técnicas relativas a los equipos de tratamiento de las aguas destinadas al consumo humano.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS USO

Lista de dispositivos compatibles:

- iOS: iPhone con sistema operativo desde el 10.
  - Para dispositivo con sistema operativo Android™:** desde la versión 6.0 (Marshmallow).
- Agregando el filtro FAST DISK™ en la aplicación gratuita "Laica Home Wellness" es posible obtener la notificación automática de sustitución del filtro en su smartphone.
- Instalar en el smartphone la aplicación "LAICA Home Wellness".
  - Inicio la aplicación y, en la pantalla principal, entrar en la sección "FILTRACIÓN".
  - Agregar el filtro FAST DISK™ presionando en la aplicación la tecla "+". Es posible agregar el filtro escaneando el código QR impreso en la bolsa del filtro o manualmente presionando la tecla "Selecione manualmente".

4. La aplicación introduce el filtro y propone automáticamente la fecha de sustitución del mismo. Para optimizar la duración efectiva del filtro, basada en la eau tratada, es posible seleccionar el nivel de cloro presente en el agua de red. **Para un uso responsable pedir más información al gestor de la red hídrica, o realizar una evaluación preventiva del agua de red local.**

- Guardar los ajustes presionando la tecla "OK".
- Al alcanzar la fecha de sustitución del filtro, en su smartphone aparece la notificación para proceder con la sustitución del mismo. La notificación es enviada también a la dirección de correo electrónico introducida en la fase de registro.

- Para escanear el código QR impreso en la bolsa del filtro es necesario autorizar el acceso de la aplicación a la cámara fotográfica de su smartphone.
- Para recibir las notificaciones de sustitución del filtro, es necesario activarlas en los ajustes de su smartphone.
- Para sustituir el filtro, es posible agregar un nuevo filtro escaneando el código QR impreso en su bolsa, o actualizar la fecha de expiración haciendo clic en la tecla "Filtro agotado (haz clic para sustituir)".

## Português

O filtro compatível com os produtos que utilizam o filtro FAST DISK™. O filtro FAST DISK™ filtra a água potável de rede, melhorando o seu sabor e reduzindo algumas substâncias indesejadas eventualmente presentes. **O filtro reduz ainda** o cloro e derivados. Para um uso consciente, solicite mais informações junto do próprio administrador da rede hídrica. ATENÇÃO: o filtro FAST DISK™ filtra água que, EM TODO O CASO, DEVE SER POTÁVEL, e microbiologicamente

segura (verifique-o junto das autoridades locais competentes).

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Siga o presente manual e as instruções de utilização dos produtos que utilizam o filtro FAST DISK™.
- A utilização incorreta pode ter efeitos sobre a segurança do produto ou causar danos ao próprio produto.
- NUNCA** filtre água quente.
- Filtre apenas água potável fria corrente proveniente da rede hídrica doméstica.
- Substitua o filtro FAST DISK™ após 120 L, num máximo de 4 litros filtrados por dia durante 30 dias.
- Em caso de perda do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, preencha o respetivo formulário presente no site <https://www.laica.it/> na secção FAQ e Assistência.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os sistemas de filtração produzidos pela Laica estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:  
- D.M. n. 174 de 6/04/2004, regulamento relativo a materiais e objetos que podem ser utilizados nos sistemas fixos de captação, tratamento, abdução e distribuição das águas destinadas ao consumo humano.  
- Decreto Legislativo nº 31, 2 de fevereiro de 2001, aplicação da diretiva 98/83/CE referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.  
- Regulamento 1935/2004/CE referente aos materiais em contacto com alimentos.  
- Regulamento (Ue) 10/2011 referente aos materiais e objetos de materiais plásticos destinados a entrar em contacto com produtos alimentares.  
- D.M. nº 25 de 7/02/2012 (ITALIA), disposições técnicas relativas a aparelhos que visam o tratamento da água destinada ao consumo humano.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS UTILIZAÇÃO

Lista de dispositivos compatíveis:

- iOS: iPhone com sistema operativo a partir do 10.
  - Para dispositivo com sistema operativo Android™:** a partir da versão 6.0 (Marshmallow).
- Adicionando o filtro FAST DISK™ à app gratuita "Laica Home Wellness" é possível obter a notificação automática de substituição do filtro no seu smartphone.
- Instale no smartphone a App gratuita "LAICA Home Wellness".
  - Inicio a App e, a partir do ecrã principal, entre na secção "FILTRAGEM".
  - Adicione o filtro FAST DISK™ premindo na app a tecla "+". É possível adicionar o filtro passando o QR code impresso no saco do filtro ou então manualmente premindo a tecla "Selecionar manualmente".
  - A app insere o filtro e propõe automaticamente a data de substituição do mesmo. Para otimizar a duração efetiva do filtro, com base na água tratada, é possível selecionar o nível de cloro presente na própria água da rede. **Para um uso consciente solicite mais informações ao gestor da sua rede de abastecimento de água, ou então execute uma análise preventiva da água da rede de abastecimento local.**
  - Guarde as definições premindo a tecla "OK".
  - Ao chegar à data de substituição do filtro, aparece no seu smartphone a notificação para proceder à substituição do mesmo. A notificação é enviada também para o e-mail inserido na fase de registo.

- Para passar o QR code impresso no saco do filtro é necessário autorizar o acesso da app à câmara fotográfica do seu smartphone.
- Para receber as notificações de substituição do filtro, é necessário ativá-las nas definições do seu smartphone.
- Para substituir o filtro, é possível adicionar um novo filtro passando o QR code impresso no seu saco, ou então adicionar a data de validade clicando na tecla "Filtro gasto (clique para substituir)".

## Deutsch

Der Filter ist mit allen Produkten kompatibel, die den Filter FAST DISK™ enthalten. Der Filter FAST DISK™ filtert Trinkwasser aus dem Versorgungsnetz. Dabei wird der Geschmack verbessert und einige eventuell vorhandene, unerwünschte Substanzen werden reduziert. **Außerdem reduziert der Filter Chlor und seine Derivate.** Für eine bewusste Verwendung sollten nähere Informationen beim Betreiber des Wasserversorgungsnetzes eingeholt werden. ACHTUNG: Der Filter FAST DISK™ filtert Wasser, das JEDENFALLS TRINKWASSERQUALITÄT haben und mikrobiologisch sicher sein muss (bei der zuständigen Behörde in Ihrer Region überprüfen).

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieser Bedienungsanleitung und den Hinweisen zum Gebrauch der Produkte mit dem Filter FAST DISK™ folgen. Die unsachgemäße Verwendung kann sich auf die Sicherheit des Produkts auswirken oder Schäden am Produkt selbst verursachen.
- NIEMALIS** Warmwasser filtern.
- Filtern Sie nur kaltes Trinkwasser aus der Hauswasserversorgung.
- Den Filter FAST DISK™ nach 120 Litern tauschen. Das entspricht einer maximalen Filterleistung von 4 Litern pro Tag über 30 Tage.
- Falls die Bedienungsanleitung verloren geht oder Sie nähere Informationen oder Erklärungen wünschen, füllen Sie das entsprechende Formular auf der Webseite <https://www.laica.it/> im Bereich FAQ und Hilfe aus.

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die von Laica hergestellten Filtersysteme erfüllen die Anforderungen folgender Richtlinien:

- Ministerialdekret Nr. 174 vom 06/04/2004 über Materialien und Gegenstände, die in Sammlungs-, Behandlungs-, Versorgungs- und Verteilungssystemen für Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.
- Gesetzesdekret Nr. 31 vom 2. Februar 2001, Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Verordnung (EU) 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Ministerialdekret Nr. 25 vom 07/02/2012 (ITALIEN), technische Bestimmungen über Geräte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch.

### SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS VERWENDUNG

Liste der kompatiblen Geräte:

- iOS: iPhone mit Betriebssystem 10 oder höher.
  - Für Geräte mit dem Betriebssystem Android™:** ab Version 6.0 (Marshmallow).
- Wenn Sie den Filter FAST DISK™ zur kostenlosen App „Laica Home Wellness“ hinzufügen, werden Sie von Ihrem Smartphone automatisch benachrichtigt, wenn der Filter ausgetauscht werden muss.
- Auf Ihrem Smartphone die kostenlose App „LAICA Home Wellness“ installieren.
  - Die App öffnen und vom Home-Bildschirm aus den Abschnitt „FILTRUNG“ aufrufen.
  - Den Filter FAST DISK™ hinzufügen, indem Sie in der App die Taste „+“ drücken. Nun können Sie den Filter durch Scannen des QR-Codes, der sich auf dem Beutel des Filters befindet, oder durch Drücken der Taste „Händisch auswählen“ hinzufügen.
  - Die App speichert den Filter und schlägt automatisch ein Datum für den Austausch vor. Um die tatsächliche Haltbarkeit des Filters basierend auf dem aufbereiteten zu optimieren, kann der Chloranteil des Trinkwassers gewählt werden. **Für eine bewusste Verwendung können Sie sich an Ihren Wassernetzbetreiber wenden oder Ihr Trinkwasser untersuchen.**
  - Die Einstellungen speichern, indem Sie die Taste "OK" betätigen.
  - Beim Erreichen des Datums, an dem der Filter ausgetauscht werden soll, erscheint auf Ihrem Smartphone die Benachrichtigung über den Austausch. Diese Benachrichtigung erhalten Sie auch auf der im Rahmen der Registrierung eingegebenen E-Mail-Adresse.

- Um den auf den Beutel aufgedruckten QR-Code zu scannen, muss der Zugriff der App auf die Kamera Ihres Smartphones aktiviert sein.
- Um Benachrichtigungen zum Austausch des Filters zu erhalten, müssen diese Benachrichtigungen in den Einstellungen Ihres Smartphones aktiviert werden.
- Um den Filter auszutauschen, kann ein neuer Filter durch Scannen des QR-Codes, der auf den Beutel aufgedruckt ist, hinzugefügt werden. Andernfalls können Sie das Ablaufdatum durch Betätigen der Taste "Filter aufgebraucht (für Austausch klicken)" aktualisieren.

## Français

Filtre compatible avec les produits qui utilisent le filtre FAST DISK™. Le filtre FAST DISK™ filtre l'eau potable du robinet en améliorant le goût et en réduisant certaines substances indésirables éventuellement présentes. **Le filtre réduit de plus** chlore et dérivés. Pour une utilisation responsable, demander plus d'informations au propre distributeur d'eau. ATTENTION : le filtre FAST DISK™ filtre l'eau qui DANS TOUTES LES CAS DOIT ÊTRE POTABLE et microbiologiquement pure (le vérifier avec les autorités compétentes de la zone propre).

### CONSIGNES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

- Suivre ce manuel et les instructions pour l'utilisation des produits qui utilisent le filtre FAST DISK™. L'usage incorrect peut avoir des effets sur la sécurité du produit ou causer des dommages au produit-même.
- NE JAMAIS** filtrer d'eau chaude.
- Filtrer uniquement de l'eau potable froide provenant du réseau de distribution de la maison.
- Remplacer le filtre FAST DISK™ après 120 L, pour un maximum de 4 litres filtrés par jour pendant 30 jours.
- En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité de recevoir plus d'informations ou d'explications, remplir le formulaire spécial qui se trouve sur le site <https://www.laica.it/> à la section Faq et Assistance.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux prescriptions réglementaires :

- D.M. n° 174 du 6/04/2004, Règlement sur les matériaux et objets pouvant être utilisés sur les installations fixes de captage, de traitement, d'adduction et de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Décret législatif n° 31 du 2 février 2001 application de la directive 98/83/CE relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE sur les matériaux en contact avec les denrées alimentaires.
- Règlement (Ue) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Arrêté ministériel n° 25 du 7/02/2012 (ITALIE), dispositions techniques concernant les équipements de traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.

### SYSTÈME DE FILTRATION INTELLIGENT - APPLICATION GRATUITE LAICA HOME WELLNESS UTILISATION

Liste des dispositifs compatibles :

- iOS : iPhone avec système d'exploitation à partir de 10.
  - Pour les dispositifs avec système d'exploitation Android ™ :** à partir de la version 6.0 (Marshmallow).
- En ajoutant le filtre FAST DISK™ dans l'application gratuite « Laica Home Wellness », vous pouvez recevoir une notification automatique sur votre smartphone lorsque le filtre doit être remplacé.
- Installez l'application gratuite « Laica Home Wellness » sur votre smartphone.
  - Démarrez l'application et entrez dans la section « FILTRATION » depuis l'écran principal.
  - Ajoutez le filtre FAST DISK™ en appuyant sur le bouton « + » dans l'application. On peut ajouter le filtre en scannant le code QR imprimé sur le sachet du filtre ou bien manuellement en appuyant sur le bouton « Sélection manuelle ».

4. L'application insère le filtre et propose automatiquement la date de son remplacement. Pour optimiser la durée de vie effective du filtre, en fonction de l'eau traitée, vous pouvez sélectionner le niveau de chlore présent dans votre eau du robinet. **Pour une meilleure utilisation, demandez plus d'informations à votre gestionnaire d'approvisionnement en eau ou effectuez une évaluation préventive de l'eau de distribution locale.**

- Enregistrez les paramètres en appuyant sur la touche "OK".
- Lorsque la date de remplacement du filtre est atteinte, une notification apparaît sur votre smartphone pour procéder au remplacement du filtre. La notification est également envoyée à l'adresse email saisie lors de l'inscription.

- Pour scanner le code QR imprimé sur le sachet du filtre, vous devez autoriser l'application à accéder à l'appareil photo de votre smartphone.
- Pour recevoir des notifications de remplacement du filtre, vous devez les activer dans les paramètres de votre smartphone.
- Pour remplacer le filtre, vous pouvez ajouter un nouveau filtre en scannant le code QR imprimé sur son sachet, ou bien mettre à jour la date d'expiration en cliquant sur la touche « Filtre épuisé (cliquer pour remplacer) ».

## Ελληνικά

Φίλτρο συμβατό με τα προϊόντα που χρησιμοποιούν το φίλτρο FAST DISK™. Το φίλτρο FAST DISK™ φιλτράρει το πόσιμο νερό του δικτύου βελτιώνοντας τη γεύση του και μειώνοντας ορισμένες ανεπιθύμητες ουσίες που ενδεχομένως να υπάρχουν σε αυτό. **Το φίλτρο μειώνει επίσης** το χλώριο και τα παράγωγά. Για συνειδητή χρήση, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από την εταιρεία διαχείρισης του δικτύου ύδρευσης. ΠΡΟΣΟΧΗ: το φίλτρο FAST DISK™ φιλτράρει νερό που ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΣΙΜΟ και μικροβιολογικά ασφαλές (επαληθεύοντας μέσω της αρμόδιας αρχής της περιοχής σας).

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ακολουθήστε τις υποδείξεις του παρόντος εγχειριδίου και τις οδηγίες χρήσης των προϊόντων που χρησιμοποιούν το φίλτρο FAST DISK™. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος ή να προκαλέσει ζημία στο ίδιο το προϊόν.
- ΜΗΝ** φιλτράρετε ποτέ ζεστό νερό.
- Φιλτράρετε μόνο κρύο πόσιμο νερό βρύσης που προέρχεται από το οικιακό δίκτυο ύδρευσης.
- Αντικαταστήστε το φίλτρο FAST DISK™ μετά από 120 L, φιλτράροντας 4 λίτρα το ανώτερο την ημέρα επί 30 ημέρες.
- Σε περίπτωση απώλειας του εγχειριδίου οδηγίων ή αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή διευκρινίσεις συμπληρώστε τη σχετική φόρμα που υπάρχει στον ιστότοπο <https://www.laica.it/> στην ενότητα Faq και Υποστήριξη.

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Τα συστήματα φιλτραρίσματος που κατασκευάζονται από τη Laica συμμορφώνονται με τις ακόλουθες κανονιστικές απαιτήσεις:

- Υ.Δ. n. 174 της 6/04/2004, κανονισμός που αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στις εγκαταστάσεις αυτολογής, επεξεργασίας, μεταφοράς και διανομής του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Νομοθετικό Διάταγμα n. 31, 2 Φεβρουάριος 2001, εφαρμογή της οδηγίας 98/83/ΕΚ σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Κανονισμός 1935/2004/ΕΚ σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Κανονισμός (ΕΕ) 10/2011 αναφορικά με τα υλικά και τα πλαστικά αντικείμενα που προορίζονται για επαφή με προϊόντα διατροφής.
- Υ.Δ. n. 25 της 7/02/2012 (ΙΤΑΛΙΑ), τεχνικές διατάξεις που αφορούν συσκευές οι οποίες στοχεύουν στην επεξεργασία του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ SMART – ΔΩΡΕΑΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ LAICA HOME WELLNESS ΧΡΗΣΗ

Λίστα συμβατών συσκευών:

- iOS: iPhone με λειτουργικό σύστημα έκδοσης 10 και άνω.
  - Για συσκευές με λειτουργικό σύστημα Android™:** έκδοση 6.0 (Marshmallow) και άνω.
- Εάν προσθέσετε το φίλτρο FAST DISK™ στη δωρεάν εφαρμογή «Laica Home Wellness» μπορείτε να λαμβάνετε αυτόματη ειδοποίηση αντικατάστασης του φίλτρου στο smartphone σας.
- Εγκαταστήστε στο smartphone σας τη δωρεάν εφαρμογή «LAICA Home Wellness».
  - Ανοίξτε την εφαρμογή και, από την αρχική οθόνη, πιέστε στην ενότητα «ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ».
  - Προσθέστε το φίλτρο FAST DISK™ πατώντας στην εφαρμογή το κουμπί «+». Μπορείτε να προσθέσετε το φίλτρο σαρώνοντας τον κωδικό QR που είναι τυπωμένος πάνω στη συσκευασία του φίλτρου ή χειροκίνητα πατώντας το κουμπί «Επιλέξτε χειροκίνητα».
  - Εφαρμόζοντας εσάς το φίλτρο και προτείνοντας αυτών την ημερομηνία αντικατάστασής του. Για τη βέλτστη εκτίμηση της προγνωστικής διάρκειας του φίλτρου, με βάση το νερό που υποβάλλεται σε επεξεργασία, μπορείτε να επιλέξετε το επίπεδο χλωρίου που υπάρχει στο νερό του δικτύου παροχής. **Για την ορθή χρήση ζητήστε περαιτέρω πληροφορίες από τον φορέα του δικτύου ύδρευσης ή πραγματοποιήστε προκαταρκτική αξιολόγηση του νερού του τοπικού δικτύου.**
  - Αποθηκεύστε τις ρυθμίσεις πατώντας το κουμπί "OK".
  - Κατά την ημερομηνία αντικατάστασης του φίλτρου, στο smartphone σας θα εμφανιστεί μια ειδοποίηση που σας καλεί να προβείτε σε αντικατάσταση. Η ειδοποίηση αποστέλλεται και στο email που έχετε δηλώσει κατά την εγγραφή.

- Για να σαρώσετε τον κωδικό QR που είναι τυπωμένος στη συσκευασία του φίλτρου θα πρέπει να επιτρέψετε την πρόσβαση της εφαρμογής στην κάμερα του smartphone σας.
- Για να λαμβάνετε ειδοποιήσεις σχετικά με την αντικατάσταση του φίλτρου, θα πρέπει να τις ενεργοποιήσετε μέσα από τις ρυθμίσεις του smartphone σας.
- Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο, μπορείτε να προσθέσετε ένα νέο φίλτρο σαρώνοντας την κωδικό QR που είναι τυπωμένος στη συσκευασία του ή να ανανεώσετε την ημερομηνία λήξης κάνοντας κλικ στο κουμπί «Το φίλτρο έληξε (κάντε κλικ για αντικατάσταση)».

## Română


Filtru compatibil cu produsele pe care se utilizează filtrul FAST DISK™. Filtrul FAST DISK™ filtrează apa potabilă de la rețea, îmbunătățindu-i gustul și reducând concentrația unor eventuale substanțe neuzitate prezente în apă. De asemenea, **filtrul reduce conținutul** de clor și derivați ai acestuia. Pentru o utilizare responsabilă, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei. ATENȚIE: filtrul FAST DISK™ filtrează apă care, IN ORICE CAZ, TREBUIE SĂ FIE POTABILĂ și sigură din punct de vedere microbiologic (verificați împreună cu autoritatea locală competentă din zona dumneavoastră).

### CONSIDERENTE GENERALE DE SIG



## SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS UTILIZARE

Listă dispozitive compatibile:

- **iOS:** iPhone cu sistem de operare începând cu versiunea 10.
  - **Pentru dispozitive cu sistem de operare Android™:** începând cu versiunea 6.0 (Marshmallow).
- Adăugând filtrul FAST DISK™ în aplicația gratuită „Laica Home Wellness”, veți primi automat notificarea de înlocuire a filtrului, pe smartphone-ul dumneavoastră.
1. Instalați pe smartphone aplicația gratuită „LaICA Home Wellness”.
  2. Porniți aplicația și, de pe pagina principală, accesați secțiunea „FILTRARE”.
  3. Adăugați filtrul FAST DISK™ apăsând pe tasta “+” din aplicație. Filtrul poate fi adăugat prin scanarea codului QR tipărit pe punguța filtrului, sau manual, prin apăsarea tastei “Selectează manual”.
  4. Aplicația va introduce filtrul și va propune automat data de înlocuire a acestuia. Pentru optimizarea duratei efective a filtrului, ce depinde de apa tratată, este posibilă selectarea nivelului de clor existent în apa din rețeaua dumneavoastră. **Pentru a utiliza rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare preventivă a apei de la robinet.**
5. Salvați setările, apăsând tasta “”.
6. În ziua stabilită pentru înlocuirea filtrului, pe smartphone-ul dumneavoastră va fi afișată notificarea ce vă semnalează necesitatea de înlocuire a acestuia. Totodată, notificarea va fi transmisă și pe adresa de e-mail introdusă în faza de înregistrare.

- Pentru a scana codul QR tipărit pe punguța filtrului, va trebui să vă exprimați acordul pentru accesul aplicației la camera foto a smartphone-ului dumneavoastră.
- Pentru a primi notificările de înlocuire a filtrului, va fi necesară activarea acestora, în setările smartphone-ului dumneavoastră.
- Pentru a înlocui filtrul, puteți adăuga un nou filtru, scanând codul QR tipărit pe punguță, sau puteți actualiza data de expirare, apăsând pe tasta “Filtru consumat (apasă pentru a-l schimba)”.

## CS Czech

Filtr kompatibilní s výrobky, které používají filtr FAST DISK™. Filtr FAST DISK™ filtruje pitnou vodu z vodovodní sítě, zlepšuje její chuť a omezuje přítomnost nežádoucích látek. **Filtr dále snižuje** chlor a deriváty. Pro uvědomělé používání si vyžádáte více informací od vašeho správce vodovodní sítě. POZOR: Filtr FAST DISK™ filtruje vodu, která V KÁZDEM PŘÍPADĚ MUSÍ BYT PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (tuto skutečnost ověříte u příslušného orgánu ve vaší oblasti).

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Postupujte podle tohoto návodu a návodů k používání výrobků, které používají filtr FAST DISK™. Nesprávné použití může ovlivnit bezpečnost výrobku nebo způsobit jeho poškození.
- **NEFILTRUJTE** nikdy horkou vodu.
- Filtrujte pouze studenou tekoucí pitnou vodu z domácí vodovodní sítě.
- Vyměňte filtr FAST DISK™ po 120 l, při maximálně 4 filtrovaných litrech denně po dobu 30 dnů.
- V případě ztráty návodu nebo potřebujete-li získat další informace nebo vysvětlění, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách <https://www.laica.it/> v sekci „Faq e Assistenza” (Časté dotazy a Podpora).

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Filtrační systémy vyrobené společností Laica jsou v souladu s následujícími legislativními požadavky:


- Italská vyhláška č. 174 ze dne 06.04.2004, týkající se materiálů a předmětů, které lze použít v pevných systémech sběru, úpravy, zavádění a distribuce vody určené k lidské spotřebě.
- Italský zákon č. 31 ze dne 02.02.2001, provádějící směrnici 98/83/ES o jakosti vody určené pro lidskou spotřebu.
- Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech přicházejících do styku s potravinami.
- Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami.
- Italská vyhláška č. 25 ze dne 07.02.2012, kterou se stanoví technická ustanovení týkající se zařízení na úpravu vody určené k lidské spotřebě.

## SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS POUŽITÍ

Seznam kompatibilních zařízení:

- **iOS:** iPhone s operačním systémem 10 a vyšším.
- **Pro zařízení s operačním systémem Android™:** od verze 6.0 (Marshmallow).

Přidáním filtru FAST DISK™ do bezplatné aplikace „Laica Home Wellness” získáte automatické oznámení o výměně filtru ve vašem chytrém telefonu.

1. Nainstalujte si do chytrého telefonu bezplatnou aplikaci „LaICA Home Wellness”.
2. Spusťte aplikaci a z hlavní obrazovky vstupte do sekce FILTRACE.
3. Přidejte filtr FAST DISK™ stisknutím tlačítka “+” v aplikaci. Filtr je možné přidat naskenováním QR kódu vytištěného na sáčku filtru nebo ručně stisknutím tlačítka “Vyberte ručně”.
4. Aplikace vloží filtr a automaticky navrhne datum jeho výměny. Chcete-li optimalizovat efektivní životnost filtru na základě upravené vody, můžete zvolit hladinu chloru přítomného ve vaší vodovodní vodě. **Pro uvědomělé použití požadujete o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo proveďte preventivní hodnocení vody z místní vodovodní sítě.**
5. Uložte nastavení stisknutím tlačítka “”.
6. Po dosažení data výměny filtru se na vašem chytrém telefonu zobrazí oznámení pro přistoupení k jeho výměně. Oznámení je rovněž zasíláno e-mail zadaný při registraci.

- Pro naskenování QR kódu vytištěného na filtračním sáčku je nutné povolit přístup aplikace k fotoaparátu vašeho chytrého telefonu.
- Chcete-li dostávat oznámení o výměně filtru, musíte je aktivovat v nastavení vašeho chytrého telefonu.
- Chcete-li filtr vyměnit, můžete přidat nový filtr naskenováním QR kódu vytištěného na jeho sáčku nebo aktualizovat datum vypršení platnosti kliknutím na tlačítko “Filtr je vyčerpaný (kliknutím nahradíte)”.

## SK Slovensky

Filtr kompatibilný s výrobkami, v ktorých sa používa filter FAST DISK™.

Filtr FAST DISK™ sa používa na filtrovanie pitnej vody zo siete, zlepšuje jej chuť a znižuje obsah niektorých neželaných látok, ktoré prípadne obsahuje. **Filtr tiež znižuje obsah chlóru a jeho derivátov.** Pre zodpovedné používanie si vyžadujete ďalšie informácie od svojho správcu vodovodnej siete. UPOZORNENIE: filter FAST DISK™ sa používa na filtrovanie vody, ktorá MUSÍ BYŤ V KÁŽDOM PŘÍPADE PITNÁ a mikrobiologicky neškodná (overte si to na príslušnom úrade vo svojej oblasti).

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pozrite si tento návod a pokyny na používanie výrobkov, v ktorých sa filter FAST DISK™ používa. Nesprávne použitie môže ohroziť bezpečnosť výrobku alebo spôsobiť jeho poškodenie.
- **NIKDY** nefiltrujte horúcu vodu.
- Filtruje iba studenú tečúcu pitnú vodu z domácej vodovodnej siete.
- Vymeňte filter FAST DISK™ po každých 120 l, pričom max. množstvo filtrovanej vody sú 4 l denne počas 30 dní.
- V prípade straty návodu na používanie alebo ak potrebujete bližšie informácie alebo vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár, ktorý sa nachádza na stránke <https://www.laica.it/> v časti Často kladené otázky a podpora.

### PREHLÁSENIE O ZHODE

Filtračné systémy vytvorené spoločnosťou Laica sú v súlade s požiadavkami týchto noriem:


- Nariadenie Ministerstva č. 174 zo dňa 6.4.2004, nariadenie týkajúce sa materiálov a predmetov, ktoré sa môžu používať v pevných zariadeniach na zachytávanie, úpravu, prívodu a distribúciu vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Legislatívne nariadenie č. 31 zo dňa 2. februára 2001, vykonávanie smernice 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami.
- Nariadenie (EU) 10/2011 o materiáloch a plastových predmetoch určených na styk s potravinami.
- Nariadenie Ministerstva č. 25 zo dňa 7.2.2012 (ITALIANSKO), ktoré obsahuje technické ustanovenia týkajúce sa zariadení určených na úpravu vody na ľudskú spotrebu.

## SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS POUŽÍVANIE

Zoznam kompatibilných zariadení:

- **iOS:** iPhone s operačným systéмом 10 a vyššie.
- **Zariadenie s operačným systéмом Android™:** verzia 6.0 (Marshmallow) a vyššie.

Po pridaní filtra FAST DISK™ do bezplatnej aplikácie „Laica Home Wellness” môžete do svojho smartfónu dostávať automatické notifikácie o výmene filtra.

1. Nainštalujte si do smartfónu bezplatnú aplikáciu „LaICA Home Wellness”
2. Spustíte aplikáciu a z hlavnej obrazovky prejdete do časti FILTRÁCIA.
3. Stlačíte tlačidlo “+” v aplikácii pridajte filter FAST DISK™. Filter sa dá pridať buď naskenovaním kódu QR nachádzajúceho sa na vrecku filtra alebo ručne, stlačením tlačidla “Vyberte manuálne”.
4. Aplikácia pridá filter a automaticky navrhne dátum jeho výmeny. Na optimalizáciu skutočnej životnosti filtra na základe čistenej vody je možné zvoliť množstvo chloru prítomné vo vode, ktorá sa používa. **Na správne používanie si vyžadujete bližšie informácie od správcu miestnej vodovodnej siete alebo vykonajte predbežné hodnotenie vody z miestnej vodovodnej siete.**
5. Stlačením tlačidla “” uložte nastavenia.
6. Po dosiahnutí dátumu výmeny filtra sa vo vašom smartfóne objaví notifikácia upozorňujúca na výmenu filtra. Notifikácia sa zašle aj na e-mailovú adresu, zadanú pri registrácii.

- Na skenovanie kódu QR nachádzajúceho sa na vrecku filtra je potrebné povoliť prístup aplikácie ku kamere smartfónu.
- Ak chcete dostávať notifikácie o výmene filtra, musíte ich aktivovať v nastaveniach svojho smartfónu.
- Pri výmene filtra je možné pridať nový filter buď naskenovaním kódu QR nachádzajúceho sa na vrecku filtra alebo aktualizáciou dátumu životnosti kliknutím na tlačidlo “Filter je vyčerpaný (kliknutím nahradíte)”.

## HU Magyar

A FAST DISK™ szűrőt alkalmazó termékekkel kompatibilis szűrő.

A FAST DISK™ szűrő a hálozáti ivóvizet szűri, javítja annak ízét, és csökkentve az esetlegesen jelenlévő nem kívánt anyagok jelenlétét. **Ezen kívül a szűrő csökkenti a klór és származékait.** A tudatos használat érdekében kérjen további információkat a vizhálózat-kezelőtől. FIGYELEM! a FAST DISK™ szűrő olyan vizet szűr, aminek MINDENKÉPP IVÓVÍZNEK KELL LENNIE, és amely mikrobiológiailag biztonságos (ellenőrizze a helyi illetékes hatóságok keresztül).

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Kövesse a jelen kézikönyvet és a FAST DISK™ szűrőt alkalmazó termék használati utasításait. A helytelen használat hatással lehet a termék biztonságosságára, és károsíthatja magát a terméket is.
- Soha NE szűrjön meleg vizet.
- Csak a háziasztali vízházalókból származó hideg folyó ivóvizet szűrje.
- 120 L után cserélje le a FAST DISK™ szűrőt, maximum napi 4 liter szűrésre esetén, 30 napon keresztül.
- Ha elvezetné a használati utasítást, vagy ha szükségé lenne további információra vagy felvilágosításra, töltse ki a <https://www.laica.it/> honlapon, a VGYK és Segítség részben található űrlapot.

### MEGFELÉLŐSÉGI NYILATKOZAT

A Laica szűrőberendezések megfelelnek a következő normatív előírásoknak:


- 2004/04/06-i 174.sz. D.M., az emberi fogyasztásra szánt vizgyűjtő-, kezelő-, szolgáltató- és elosztó rendszeren felhasználható anyagok és tárgyak szabályozása,
- 2001. február 2.-i 31. sz. törvényerejű rendelet a 98/83/EK irányelv alkalmazásáról az emberi fogyasztásra szánt vízminőségről.
- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel rendeltetészerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyairól.
- 10/2011/EU rendelet az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyairól.
- 2012/02/07-i 25.sz. miniszeri rendelet (OLASZO.), az emberi fogyasztásra szánt víz kezelését szolgáló készülékekre vonatkozó műszaki rendelkezések.

## SMART SZÜRŐRENDSZER – SZABAD LAICA HOME WELLNESS ALKALMAZÁS HASZNÁLAT

Kompatibilis eszközök jegyzéke:

- **iOS:** iPhone 10-nél magasabb operációs rendszerrel.
- **Android™ operációs rendszerű készülékekhez:** 6.0-nál magasabb verzió (Marshmallow).

Ha a FAST DISK™ szűrőt hozzáadja a „Laica Home Wellness” ingyenes alkalmazáshoz, automatikus értesítést kap okostelefonjára a szűrő lecseréléséről.

1. Telepítse okostelefonjára a „LaICA Home Wellness” ingyenes alkalmazást.
2. Indítsa el az Alkalmazást és a főoldaltól lépjen a „SZÜRES” nevű részbe.
3. Adja hozzá a FAST DISK™ szűrőt, ehhez az alkalmazásban nyomja meg a “+” gombot. A szűrőt a szűrő csomagolására nyomtatott QR kód skenelésével is hozzá lehet adni, vagy kézzel a „Válassza ki kézzel” gomb megnyomásával.
4. Az alkalmazás beilleszt a szűrőt és automatikusan felkínálja a lecserélés dátumát. A szűrő tényleges élettartamának optimalizálása érdekében, mely a kezzel vizitől függ, ki lehet választani a vezetékes vízből lévő klór szintjét. **Ha többet szeretne megtudni a használat előnyeiről, kérjen információt vízellátóhatóságától, vagy előzetesen vizsgálja meg a helyi vezetékes vizet.**
5. Mentse el a beállításokat a “” gomb megnyomásával.
6. A szűrő csere időpontjának elérésekor okostelefonján megjelenik az értesítés, mely figyelmezteti a csere elvégzésére. Az értesítést a regisztráláskor megadott e-mail címre is megkapja.

- A szűrő csomagolására nyomtatott QR kód skeneléséhez engedélyezni kell, hogy az alkalmazás hozzáférjen okostelefonja kamerájához.
- A szűrő lecserélésére emlékeztető értesítés érdekében okostelefonja beállításai között aktiválnia kell azt.
- A szűrő cseréje érdekében az új szűrőt az annak csomagolására nyomtatott QR kód skenelésé révén is hozzá lehet adni, vagy frissíteni lehet a lejárt időpontját az „Lejárt szűrő (kicseréléséhez kattintson)”.

## LV Latvijas

Filtris ir saderīgs ar produktiem, kuros tiek izmantots FAST DISK™ filtrs.

FAST DISK™ filtrs filtrē dzeramo ūdeni, uzlabojot tā garšu un samazinot iespējamās nevēlamās vielas. Filtris **samazina arī** hlora un atvasinājumu saturu. Informētai lietošanai pieprasiet ūdens tīkla pārvaldniekam papildu informāciju. UZMANĪBU: FAST DISK™ filtrs filtrē ūdeni, kas JEBKĀDA GAĢIJUMĀ IR DZERAMS un mikrobioloģiski drošs (sazinieties ar sava reģiona kompetento iestādi).

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Ievērojiet šīs rokasgrāmatas un instrukcijas norādījumus par to, kā lietot produktus, kuros tiek izmantots FAST DISK™ filtrs. Nepareiza lietošana var ietekmēt izstrādājuma drošību vai radīt tā bojājumus.
- **NEKAD** nefiltrējiet karstu ūdeni.
- No mājas ūdens padeves tīkla filtrējiet tikai aukstu tekošu dzeramo ūdeni.
- FAST DISK™ filtru mainiet pēc 120 L, maksimāli filtrējot 4 litrus dienā, 30 dienas.
- Gadījumā, ja tiek pazuādēta lietošanas instrukcija, vai arī ir nepieciešams saņemt vairāk informācijas vai pasākdrojumus, aizpildiet atbilstošo veidlapu vietnē: <https://www.laica.it/>, sadalā “Bieži uzdoti jautājumi” un “Palīdzība”.

### ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Laica ražotās filtrēšanas sistēmas atbilst šādām normatīvajām prasībām:

- Ministra dekrēts Nr. 174, 6.04.2004, Regula par materiāliem un priekšmetiem, kas izmantojami cilvēku patēriņam paredzētā fiksētajās ūdens savākšanas, apstrādes, padošanā un sadalē ierīcēs.
- Likumdošanas dekrēts Nr. 31, 2001. gada 2. februāris, Direktīvas 98/83/ES, kas attiecas uz cilvēku patēriņam paredzētā dzeramā ūdens kvalitāti, īstenošanu.
- Regula 1935/2004/EK par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Regula (ES) 10/2011 par plastmasas materiāliem un priekšmetiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Ministra dekrēts Nr. 25, 7.02.2012, (ITĀLIJA), tehniskie noteikumi attiecībā uz dzeramā ūdens apstrādes iekārtām.

## SMART FILTRĒŠANAS SISTĒMA – BEZMAKSAS LIETOTNE “LAICA HOME WELLNESS” LIETOJUMS

Saderīgo ierīču saraksts:

- **iOS:** iPhone ar 10. versijas operētājsistēmu.
  - **Ierīcēm ar Android™ operētājsistēma:** versija 6.0 (Marshmallow).
- Pievienojot FAST DISK™ filtru bezmaksas lietotnei “Laica Home Wellness”, jūs varat saņemt automātisku paziņojumu par filtra nomaiņu savā viedtālrunī.

1. Viedtālrunī instalējiet bezmaksas lietotni “LaICA Home Wellness”.
2. Palaidiet lietotni un galvenajā ekrānā ievadiet nospažū “WATER FILTRATION” (FILTRĒŠANA).
3. Pievienojiet filtru FAST DISK™, lietotnē nospiežot pogu “+”. Filtru ir iespējams pievienot, skenējot uz filtra maisiņa izdrukāto QR kodu vai manuāli, nospiežot pogu “Manuāli select” (Atlasīt manuāli).
4. Lietotne ievieto filtru un automātiski ierosina tā aizstāšanas datumu.
5. Lietotni izmantojiet filtra efektīvu kalpošanas laiku, pamatojoties uz paredzamo ūdeni, varat izvēlēties filtra līmeni jūsu krāna ūdenī. **Apzinātas lietošanas gadījumā pieprasiet vairāk informācijas no sava ūdens tīkla pārvaldnieka vai veiciet vietējā ūdens profilaktisko novērtējumu.**
6. Kad ir sasniegts filtra nomaiņas datums, viedtālrunī parādās paziņojums, lai veiktu filtra nomaiņu. Paziņojums tiek nosūtīts arī uz reģistrācijas laikā ievadīto e-pastu.

- Lai skenētu uz filtra maisiņa uzdrukāto QR kodu, ir jāautorizē lietotnes pieeja viedtālruna kamerei.
- Lai saņemtu paziņojumus par filtru nomaiņu, tie jāaktivizē viedtālrunā iestatījumos.
- Lai nomaiņotu filtru, varat pievienot jaunu filtru, skenējot uz tā maisiņa izdrukāto QR kodu, vai atjaunināt derīguma termiņu, noklikšķinot uz pogas “Filter expired (click to replace)” (Filtrēt – noklikšķiniet, lai aizstātu).

## SL Slovenski

Filtr je združljiv z izdelki, ki uporabljajo filter FAST DISK™. Filter FAST DISK™ filtrira pitno vodo iz omrežja, izboljšuje njen okus in zmanjšuje vsebnost neželene nečistoče. **Filtr zmanjšuje tudi** klor in derivate. Za zavestno uporabo zahtevajte več informacij pri svojem upravljavcu vodnega omrežja. POZOR: Filter FAST DISK™ filtrira vodo, ki VSEKAKOR MORA BITI PITNA in mikrobiološko varna (preverite pri pristojnem organu na vašem območju).

## SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Upoštevajte ta priročnik in navodila za uporabo izdelkov, ki uporabljajo filter FAST DISK™. Neprimerna raba lahko vpliva na varnost proizvalda ali poškoduje sam proizvod.
- **Nikoli**NE filtrirajte tople vode.
- Filtrirajte samo tekočo hladno pitno vodo iz gospodinskega vodovodnega priključka.
- Filter FAST DISK™ zamenjajte po 120 L, za največ 4 litriranih litrov na dan za 30 dni.
- V primeru izgube navodil za uporabo ali če potrebujete več informacij ali pojasnil, izpolnite obrazec na spletnem mestu <https://www.laica.it/v> razdelku Pogosta vprašanja in pomoč.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Filtrirni sistemi, ki jih izdeluje Laica, so skladni z naslednjimi regulativnimi zahtevami:


- Ministrska uredba št. 174 z dne 6.4.2004, Pravilnik o materialih in predmetih, ki se lahko uporabljajo v nepremičnih napravah za zbiranje, obdelavo, odvajanje in distribucijo vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Zakonska uredba št. 31, z dne 2. 2. 2001, izvajanje direktive 98/83/ES o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Uredba 1935/2004/ES o materialih v stiku z živilii.
- Uredba (EU) št. 10/2011 o plastičnih materialih in predmetih, ki lahko pridejo v stik z živilii.
- Ministrska uredba št. 25 z dne 7. 02. 2012 (ITALIJA), tehnične določbe v zvezi z opremo, namenjeno obdelavi vode, namenjene za prehrano ljudi.

## PAMETNI FILTRACIJSKI SISTEM - BREZPLAČNA APLIKACIJA LAICA HOME WELLNESS UPORABA

Seznam združitljivih naprav:

- **iOS:** iPhone z operacijskim sistemom od 10.
- **Za naprave z operacijskim sistemom Android™:** od različice 6.0 (Marshmallow).

Če dodajanjem filtra FAST DISK™ v brezplačni aplikaciji »Laica Home Wellness« lahko dobite samodejno obveščanje o zamenjavi filtra na vaš pametni telefon.

1. Na pametni telefon namestite brezplačno aplikacijo »LaICA Home Wellness«.
2. Zaženite aplikacijo in na glavnem zaslonu vstopite v razdelek »WATER FILTRATION« (FILTRACIJA).
3. Dodajte filter FAST DISK™ s pritiskom na gumb “+” v aplikaciji. Filter lahko dodate s skeniranjem QR koda, ki je natisnjen na filtrirni vrečki ali ročno s pritiskom na gumb »Manually select« (Izberi ročno).
4. Aplikacija vstavi filtrirni v filter in samodejno predlaga datum njegove zamenjave. Če želite optimizirati življenjsko dobo filtra na podlagi obdelane vode, lahko izberete raven klora, ki se nahaja v vodi iz vodovoda. **Za zavestno uporabo zahtevajte več informacij od svojega upravljavca vodnega omrežja ali izvedite preventivno oceno vode lokalnega vodovoda.**
5. Nastavite shranitve s pritiskom na gumb “”.
6. Ko je dosežen datum zamenjavi filtra, se na vašem pametnem telefonu prikaže obvestilo, da nadaljujete z zamenjavo filtra. Obvestilo dobite tudi na vašem naslov e-pošte, ki ste ga vnesli ob prijavi.

- Za skeniranje QR koda, natisnjene na filtrirni vrečki, morate odobriti dostop aplikacije do kamere vašega pametnega telefona.
- Če želite prejemati obvestila o zamenjavi filtrov, jih morate aktivirati v nastavitvah vašega pametnega telefona.
- Če želite zamenjati filter, lahko dodate nov filter tako, da skenirate QR kodo, natisnjeno na torbi, ali posodobite datum poteka s klikom na gumb »Filter expired (click to replace)« (Filter izčrpan - klikni za zamenjavo).

## HR Hrvatsky

Filtr kompatibilan s proizvodima koji koriste filter FAST DISK™. Filtrar FAST DISK™ filtrira pitku vodu iz vodovodne mreže, poboljšavajući njen okus i smanjujući neke neželjene tvari koje mogu biti prisutne. **Filtrar također smanjuje prisutnost** klora i derivata. Za savjesnu uporabu zahtijevate više informacija od vašeg opskrbljivaca vodom. POZORNOST: filter FAST DISK™ filtrira vodu KOJA U SVAKOM SLUČAJU MORA BITI PITKA i mikrobiološki sigurna (provjerite kod nadležnog tijela u vašem području).

### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Slijedite ovaj priručnik i upute za uporabu proizvoda koji koriste filter FAST DISK™. Nepravilna upotreba može utjecati na sigurnost proizvoda ili dovesti do oštećenja samog proizvoda.

- **NEMOJTE** nikada filtrirati toplu vodu.
- Filtrirajte samo hladnu pijaću vodu iz kućne vodoopskrbne mreže.
- Zamenjajte filter FAST DISK™ nakon 120 litara, za najviše 4 litre filtrirane dnevno tijekom 30 dana.
- U slučaju da izgubite priručnik ili ako trebate dodatne informacije ili pojašnjenja popunite odgovarajući obrazac na web stranici <https://www.laica.it/> u odjeljku Česta pitanja i pomoć.

## IZJAVA SUKLADNOSTI

Laica sustavi za filtriranje udovoljavaju sljedećim regulatornim zahtjevima:


- Ministarska Uredba br. 174. 04.06.2004, Pravilnik o materijalima i predmetima koji se mogu koristiti u sustavima za stalno prikupljanje, tretiranje, opskrbu i distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba br. 31 od 2. veljače 2001. godine, provedba Direktive 98/83/EZ o kakovći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba 1935/2004/EZ o materijalima u dodiru s prehrambenim proizvodima.
- Uredba (EU) 10/2011 o materijalima i plastičnim predmetima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.
- Ministarska Uredba br. 25 od 7/02/2012 (ITALIJA), tehničke odredbe koje se odnose na opremu za pročišćavanje vode namijenjene za prehranu ljudi.

## SMART FILTRATION SYSTEM (pametni sustav filtriranja) – BESPLATNA APLIKACIJA LAICA HOME WELLNESS UPORABA

Popis kompatibilnih uređaja:

- **iOS:** iPhone s operativnim sustavom od 10.
- **Za uređaje s operativnim sustavom Android™:** od verzije 6.0 (Marshmallow).

Dodavanjem filtra FAST DISK™ u besplatnu aplikaciju „Laica Home Wellness” možete dobiti automatsku obavijest o zamjeni filtra na vašem pametnom telefonu.

1. Instalirajte besplatnu aplikaciju „LaICA Home Wellness” na telefon.
2. Pokrenite aplikaciju i s glavnog zaslona udite u odjeljak “WATER FILTRATION” (FILTRACIJA).
3. Dodajte filter FAST DISK™ pritiskom na tipku “+” u aplikaciji. Filtrar je moguće dodati skeniranjem QR koda ispisanog na filtrskoj vrećici ili ručno, pritiskom na gumb “Manually select” (Odaberi ručno).
4. Aplikacija ubacuje filtrar i automatski predlaže datum završene istog. Da biste optimizirali stvarni vijek trajanja filtra, na temelju obradene vode, možete odabrati razinu klora u vodi iz slavine. **Za savjesnu uporabu zahtijevate više informacija od vašeg opskrbljivaca vodom ili obavite preventivno ocjenjivanje vode lokalne mreže za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.**
5. Spremite postavke pritiskom na tipku “”.
6. Kada dođe datum zamjene filtra, na vašem se pametnom telefonu pojavljuje obavijest o potrebi zamjene filtra. Obavijest se također šalje na e-poštu unesenu tijekom registracije.

- Za skeniranje QR koda ispisanog na vrećici filtra potrebno je odobriti pristup aplikacije fotoaparatu na vašem pametnom telefonu.
- Da biste primili obavijesti o zamjeni filtra, morate ih aktivirati u postavkama pametnog telefona.
- Da biste zamijenili filtrar, možete dodati novi filtrar skeniranjem QR koda ispisanog na njegovoj vrećici ili ažurirati datum isteka klikom na gumb “Filter expired (click to replace)” (Filtrar je iscrpljen - klikni za zamjenu).

## BG бългaрски

Филтър, съвместим с продукти, които използват филтър FAST DISK™. Филтърът FAST DISK™ филтрира питейна вода от водопровод, подобрявайки вкуса ѝ и намалявайки някои нежелани вещества, които евентуално са налични. **Филтърът също така намалява** хлора и неговите производни. За една съзнателна употреба, поискайте повече информация от вашия доставчик на вода. ВНИМАНИЕ: филтърът FAST DISK™ филтрира вода, ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ ТРЯБВА ДА БЪДА ПИТЕЙНА и микробиологично безопасна (проверете при компетентния орган във вашия район).

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Следвайте това ръководство и инструкциите за употреба на продуктите, които използват филтъра FAST DISK™. Неправилната употреба може да се отрази на безопасността на продукта или да предизвика щети на самия продукт.
- **НЕ** филтрирайте никога топла вода.
- Филтри